



VILLA VIGONI

Deutsch-Italienisches Studentenforum zum Thema **Der europäische Bürger – Fiktion oder Realität?**

Forum italo-tedesco per studenti
Il cittadino europeo – finzione o realtà?

Villa Vigoni
15.- 18. September/15 - 18 settembre 2013

Sonntag, 15. September/Domenica 15 settembre

Eröffnung - Apertura

17.00: Grußwort von Prof. Dr. Immacolata Amodeo, Generalsekretärin der Villa Vigoni und Vorstellungsrunde der Dozenten und Tagungsteilnehmer

Saluto della Prof.ssa Immacolata Amodeo, Segretario Generale di Villa Vigoni, e presentazione dei docenti e dei partecipanti al convegno

18.30: Konzert/*Concerto* - Quartetto Lyskamm

19.30: Aperitif mit anschließendem Abendessen – *Aperitivo seguito da cena*

21.00: Kennenlernparty – *Festa di saluto*

Montag, 16. September/Lunedì 16 settembre

Teil 1 - Parte 1:

Bürger und Staat/EU – *Cittadino e Stato, cittadino e UE*

1.1 Bürgerbegriff in Deutschland, Italien und EU – *Concetto di cittadino in Germania, Italia nell'UE*

9.00: Einleitung - *Introduzione*: Dr. Julian Stefenelli (Villa Vigoni)

9.15: Einführungsvortrag: „EU-Bürger oder Bürger in der EU?“

Intervento introduttivo: “Cittadino dell’Unione Europea oppure cittadino nell’Unione Europea?”

Prof. Dr. Eva Heidbreder, Universität Düsseldorf

Interaktive Ausarbeitung und Diskussion der Frage: Was bedeutet „Bürgerschaft“ in Deutschland, Italien und der EU?

Elaborazione e discussione collettiva della questione: Cosa significa “cittadinanza” in Germania, in Italia e nell’UE?

11.00: Coffee-Break

11.30: Fortsetzung der Präsentation und Diskussion - *Proseguimento della presentazione e discussione*

13.00: Mittagessen - *Pranzo*

1.2 *Das Europäische Jahr der Bürgerinnen und Bürger – L’anno europeo delle cittadine e dei cittadini*

14.30: Einleitung - *Introduzione*: Dr. Michele Vangi (Villa Vigoni)

14.45: ***Prof. Dr. Nicola Pasini, Università di Milano***

im Gespräch mit – *in dialogo con*

Dott. Marco Laganà, Coord. ICE “Un’Educazione europea di qualità elevata per tutti”

15.45: Fragen und Diskussion - *Domande e Dibattito*

16.30: Coffee Break

1.3 Wann und wo fühlt man sich als (europäischer) Bürger – wodurch entsteht Identität?

Dove e quando ci si sente da cittadini (europei) – da cosa nasce l’identità?

17.00: Einleitung und Moderation – *Introduzione e moderazione*: Julian Stefenelli

Erfahrungsbericht – *Relazione su esperienze*

Dott.ssa Isabell Cento, Jugendbüro Ciao-Tschau

17.30: Diskussion und Ausarbeitung Studierende - *Dibattito e elaborazione degli studenti*

Themenbereiche - *Temî*:

- Ausbildung (Erasmus, Doppelstudiengänge, sonst. Austauschprogramme) - *Formazione (Erasmus, doppia laurea e altri programmi di scambio)*
- Kultur (Festivals, supranationale Kooperationen) - *Cultura (festival, cooperazioni internazionali)*
- ... (weitere Vorschläge – *ulteriori proposte*)

18.30: Zusammenfassung der Ergebnisse - *Sintesi dei risultati*

19.30: Abendessen - *Cena*

Dienstag, 17. September / Martedì 17 settembre

Teil 2 – Parte 2:

Bürger und Zivilgesellschaft – Cittadini e società civile

9.00: Einleitung und Moderation – *Introduzione e moderazione*: Michele Vangi

9.15: Arten und Möglichkeiten der Bürgerbeteiligung – *Modalità e possibilità di partecipazione civile*

Impulsreferate – *Interventi di stimolo*

- **Dott. Giovanni Moro, Fondaca**

- **Dr. Thomas Jansen, Europäische Bewegung**

10.15: Fragen und Diskussion - *Domande e Dibattito*

11.00: Coffee-Break

11.30: Fortsetzung der Diskussion - *Proseguimento dibattito*

13.00: Mittagessen - *Pranzo*

14.30: Historische Führung durch Villen und Park - *Visita guidata nelle ville e nel parco*

16.30: Vorbereitung Präsentation durch Studierende - *Preparazione di una presentazione da parte degli studenti:*

- Was macht den Bürger aus: in Italien, in Deutschland – gemeinsam in der EU? – *Che cosa determina il cittadino: in Italia, in Germania – nell'UE?*

- Das Europäische Jahr der Bürgerinnen und Bürger: was geschieht und was fehlt? – *L'anno europeo delle cittadine e dei cittadini: cosa sta accadendo e cosa manca?*

-... und was wäre unser Beitrag zum Europäischen Jahr der Bürgerinnen und Bürger? ... *e che forma potrebbe avere un nostro contributo all'anno europeo delle cittadine e dei cittadini?*

- Wer fühlt sich als EU-Bürger, warum und warum nicht? - *Chi si sente un cittadino europeo, perché e perché no?*

- Was kann der EU-Bürger tun? Wo sind die Grenzen? - *Che cosa può fare il cittadino europeo? Dove sono i limiti?*

18.30: Präsentation der Arbeitsergebnisse vor geladenen Gästen - *Presentazione dei risultati di lavoro a un pubblico invitato*

20.00: Abendessen - *Cena*

Mittwoch, 18. September/Mercoledì 18 settembre

9.00: **Aussichten – Prospettive**

Diskussion zu Verbreitungsmöglichkeiten der Arbeitsergebnisse sowie Überlegungen zu eventuellen Fortsetzungsveranstaltungen

Discussione sulle possibilità di diffusione dei risultati dei lavori e riflessioni su eventuali prossime edizioni del forum studentesco

10.30: **Abschlussvortrag - Conferenza**

„Europa in seinen historischen Diskursen“

Prof. Dr. Hans-Joachim Gehrke, Universität Freiburg

anschließend: Fragen und Diskussion – *a seguire: domande e dibattito*

13.00: Mittagessen - *Pranzo*

15.30: Transfers nach Como und Lugano - *Transfer in direzione di Como e Lugano*

Referenten / Relatori:

Dott. Isabell Cento, *Jugendbüro Ciao-Tschau*
Prof. Dr. Hans-Joachim Gehrke, *Universität Freiburg*
Prof. Dr. Eva Heidbreder, *Universität Düsseldorf*
Dr. Thomas Jansen, *Europäische Bewegung*
Dott. Marco Laganà, *Iniziativa dei Cittadini Europei*
Dott. Giovanni Moro, *Fondaca, Roma*
Prof. Dr. Nicola Pasini, *Università Milano*

Teilnehmer / Partecipanti:

Begüm Barutcu
Christoph Behrens
Lara Brinkmann
Jasmin Dorner
Paolo Fornari
Dario Galleana
Gisella Gazineo
Vincenza Gorgone
Alexander Grossklags
Andrea Hammes
Heinrich Heidenreich
Maria Cristina Montefusco
Niko Oerter
Giovanni Palilla
Elena Patanella
Palma Perniola
Eleonora Robuschi
Alessandro Rossi
Marian Ruess
Gesa Winkens

Konzeption / Ideazione

Villa Vigoni in Zusammenarbeit mit dem Förderkreis “Freunde der Villa Vigoni”

Villa Vigoni in collaborazione con il „Circolo degli amici di Villa Vigoni“